83. MEKTUP

٨٣- ﴿ اَلْمَكْتُوبُ الثَّالِثُ وَالثَّمَانُونَ اِلَى الْمِيرْ مَاهْ مَحْمُودٍ فِي بَيَانِ اَنَّ مَحَبَّةَ هَذِهِ الطَّائِفَةِ الْعَلِيَّةِ رَأْسُ بِضَاعَةِ جَمِيعِ السَّعَادَاتِ وَمَا يُنَاسِبُ ذَلِكَ ﴾

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ وَسَلاَمٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى اَحْوَالُ فُقَرَاءِ هَذِهِ الْحُدُودِ وَاَوْضَاعُهُمْ مُسْتَوْجِبَةٌ لِلْحَمْدِ وَالْمَسْؤُلُ مِنَ اللهِ سُبْحَانَهُ سَلاَمَتُكُمْ وَعَافِيَتُكُمْ وَثَبَاتُكُمْ وَاسْتِقَامَتُكُمْ عَلَى جَادَّةِ الشَّرِيعَةِ الْمُصْطَفَوِيَّةِ عَلَى صَاحِبِهَا الصَّلاَةُ وَالسَّلاَمُ وَالْبَرَكَةُ وَالتَّحِيَّةُ الطَّرِيقَةُ الَّتِي اَخَذَهَا اْلاَخُ اْلاَعَزُّ اْلاَرْشَدُ مِنْ هَذَا الْفَقِيرِ وَاِنْ لَمْ تَتَرَتَّبْ عَلَى ذَلِكَ اْلاَخْذِ بِوَاسِطَةِ قِلَّةِ نَيْلِ الصُّحْبَةِ الَّتِي هِيَ اَصْلٌ عَظِيمٌ عِنْدَ هَؤُلاَءِ اْلاَكَابِرِ بَرَكَاتٌ وَثَمَرَاتٌ لاَئِقَةٌ وَلَكِنْ اِذَا بَقِيَتْ شَمَّةٌ مِنَ اْلاِرْتِبَاطِ الْحُبِّيِّ الَّذِي هُوَ مِنْ لَوَازِمِ تَعْلِيمِ الطَّرِيقَةِ فَهِيَ دَوْلَةٌ عَظِيمَةٌ لاَنَّ "اَلْمَرْءُ مَعَ مَنْ أَحَبَّ" وَالْبَرَكَةُ اْلاُولَى الَّتِي تَحْصُلُ فِي اَوَّلِ صُحْبَةٍ لِمُبْتَدِئٍ رَشِيدٍ مِنْ هَذِهِ الطَّرِيقَةِ الْعَلِيَّةِ دَوَامُ تَوَجُّهِ الْقَلْبِ اِلَى الْمَطْلُوبِ الْحَقِيقِيِّ جَلَّ سُلْطَانُهُ وَدَوَامُ التَّوَجُّهِ هَذَا يُوصِلُ فِي فُرْصَةٍ يَسِيرَةٍ اِلَى نِسْيَانِ السِّوَى بِحَيْثُ لَوْ وَفَى عُمْرُ السَّالِكِ فَرْضًا اَلْفَ سَنَةٍ لاَ يَخْطُرُ عَلَى قَلْبِهِ غَيْرُ الْحَقِّ سُبْحَانَهُ بِوَاسِطَةِ حُصُولِ نِسْيَانِ السِّوَى لَهُ بَلْ لَوْ ذَكَّرُوهُ بِالسِّوَى بِالتَّكَلُّفِ وَالتَّعَمُّلِ لاَ يَكَادُ يَتَذَكَّرُ فَاِذَا حَصَلَتْ هَذِهِ النِّسْبَةُ فَقَدْ وُضِعَ قَدَمٌ اَوَّلُ فِي الطَّرِيقَةِ فَمَاذَا اَكْتُبُ مِنَ الْقَدَمِ الثَّانِي وَالثَّالِثِ وَالرَّابِعِ اِلَى مَا شَاءَ اللهُ تَعَالَى "اَلْقَلِيلُ يَدُلُّ عَلَى الْكَثِيرِ وَالْقَطْرَةُ تُنْبِئُ عَنِ الْغَدِيرِ" اَلْمَقْصُودُ تَرْغِيبُ اْلاَحِبَّةِ نَفَعَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ وَاَوْرَدْنَا فِي هَذَا الْقِيلِ وَالْقَالِ اَلْمِيَانُ عَبْدُ الْعَظِيمِ بِبَيَانِ مَحَبَّتِكُمْ وَاْلاِخْبَارِ عَنْ اِخْلاَصِكُمْ السَّلاَمُ عَلَيْكُمْ وَعَلَى سَائِرِ مَنِ اتَّبَعَ الْهُدَى وَالْتَزَمَ مُتَابَعَةَ الْمُصْطَفَى عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ الصَّلاَةُ وَالسَّلاَمُ.

TÜRKÇE ANLAMI

Bu mektup Mir Mah Mahmud'a gönderilmiştir. İmam-ı Rabbanî bu mektupta Nakşî taifesine sevgi beslemenin bütün saadetlerin sermayesi olduğunu beyan eder.

Allah'a hamd, peygamberlere selam olsun...

Hamd olsun, burada dervişlerin durumu çok iyidir. Allah Sübhanehü'den tek isteğimiz selametiniz ve şeriat üzere istikametinizdir.

Değerli kardeşimizin bu fakirden aldığı tarikat, büyükler nezdinde önemli bir esas kabul edilen sohbet fırsatı pek bulunmadığı için her ne kadar beklenen semereyi vermediyse de yine tarikat öğretiminin gereklerinden olan aradaki sevgi bağından bir nebze kaldıysa bu büyük bir devlettir. *Zira kişi sevdiğiyle beraberdir.*

Bu yola yeni girenlerin ilk sohbette tarikatımızdan elde ettikleri fayda kalbin hakiki matluba (Allah Teâlâ) olan devamlı yönelimleridir. Bu devamlı yönelim hali çok kısa bir zaman içerisinde kişiye masivayı unutturur. Bu kimse faraza bin sene yaşayacak olsa bile içinde bulunduğu hal sayesinde kalbine Hak Teâlâ'dan başka hiçbir şey gelmez. Hatta kendisine Allah'tan başka bir şeyi zorla hatırlatmak isteseler bile o neredeyse bunu hatırlayamaz hale gelir. İşte salik bu nispete eriştiğinde tarikatta ilk adımı atmış olur. Birinci adım bu ise ikinci, üçüncü, dördüncü… adımla ilgili ne yazayım. *Az çoğa işaret eder, damla gölün habercisidir. Maksadımız dostları teşvik etmektir.* Allah kendilerini faydalandırsın.

Miyan Abdulazim hasbıhal sırasında bize sevgi ve ihlasınızdan söz etti. Size ve hidayete tabi olan, Peygamberimizin sünnetine tabi olan herkese selam olsun. Baki selam…

~ KELİME ANLAMI ~

83. ⪡ اَلْمَكْتُوبُ الثَّالِثُ وَالثَّمَانُونَ Seksen üçüncü mektup *(Kime gönderilmiştir?)* **اِلَى الْمِيرْ مَاهْ مَحْمُودْ Mir Mah Mahmud'a** *(Ne hakkındadır?)* **فِي بَيَانِ Şunun beyanı hakkındadır ki, اَنَّ مَحَبَّةَ هٰذِهِ الطَّائِفَةِ الْعَلِيَّةِ Şüphesiz bu yüce taifeyi sevmek** *(Nedir?)* **رَأْسُ بِضَاعَةِ جَمِيعِ السَّعَادَاتِ Tüm mutlulukların ana sermayesidir وَمَا يُنَاسِبُ ذٰلِكَ Ve buna uygun konular hakkındadır ⪢**

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ Hamd Allah'a وَسَلَامٌ Selam ise عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى Seçtiği kullarına olsun اَحْوَالُ فُقَرَاءِ هٰذِهِ الْحُدُودِ Bu taraftaki fakirlerin halleri *(Dahası?)* وَاَوْضَاعُهُمْ Ve onların vaziyetleri *(Nedir?)* مُسْتَوْجِبَةٌ Gerektiricidir *(Neyi?)* لِلْحَمْدِ Hamd etmeği وَالْمَسْؤُلُ İstenilen şey *(Kimden?)* مِنَ اللّٰهِ سُبْحَانَهُ Allah Subhânehu'dan *(Nedir?)* سَلَامَتُكُمْ Selametiniz وَعَافِيَتُكُمْ Afiyetiniz وَثَبَاتُكُمْ Devamlılığınız وَاسْتِقَامَتُكُمْ Ve istikametinizdir *(Ne üzerine?)* عَلَى جَادَّةِ الشَّرِيعَةِ Şeriat caddesi üzerine *(Hangi?)* الْمُصْطَفَوِيَّةِ Mustafa'ya mensup olan عَلَى صَاحِبِهَا

Onun sahibi üzerine olsun (Ne?) اَلصَّلاَةُ وَالسَّلاَمُ Salat-u selam وَالْبَرَكَةُ وَالتَّحِيَّةُ Bereket ve
tahiyyat اَلطَّرِيقَةُ الَّتِى Öyle tarikat ki اَخَذَهَا Onu aldı (Kim) اْلاَخُ اْلاَعَزُّ اْلاَرْشَدُ Aziz ve reşid
kardeş (Kimden?) مِنْ هَذَا الْفَقِيرِ Bu fakirden وَاِنْ لَمْ تَتَرَتَّبْ Her ne kadar hasıl olmasa da
(Ne üzerine?) عَلَى ذَلِكَ اْلاَخْذِ Bu alması üzerine (Ne sebebiyle?) بِوَاسِطَةِ قِلَّةِ نَيْلِ الصُّحْبَةِ Sohbet
fırsatının azlığı sebebiyle الَّتِى هِىَ Ki, o (Nedir?) اَصْلٌ عَظِيمٌ Büyük bir esastır (Kim nezdinde?)
عِنْدَ هَؤُلاَءِ اْلاَكَابِرِ Bu büyükler nezdinde (Ne hasıl olmasa da?) بَرَكَاتٌ Bereketler وَثَمَرَاتٌ Ve
neticeler ki لاَئِقَةٌ Layık olan وَلَكِنْ اِذَا بَقِيَتْ Ancak kaldığında (Ne?) شَمَّةٌ مِنَ اْلاِرْتِبَاطِ الْحُبِّيِّ
Sevgi bağından bir nebze الَّذِي هُوَ Ki o مِنْ لَوَازِمِ تَعْلِيمِ الطَّرِيقَةِ Tarikat öğretmenin
gereklerindendir فَهِىَ İşte o (muhabbet) (Nedir?) دَوْلَةٌ عَظِيمَةٌ Büyük bir devlettir (Niçin?) لاَنَّ
الْمَرْءَ Çünkü kişi مَعَ مَنْ أَحَبَّ Sevdiğiyle beraberdir وَالْبَرَكَةُ اْلاُولَى Birinci bereket الَّتِى
تَحْصُلُ Ki, hasıl olur (Ne zaman?) فِى اَوَّلِ صُحْبَةٍ İlk sohbette (Kime?) لِمُبْتَدِئٍ رَشِيدٍ Yeni başla-
yana reşid salike (Nereden?) مِنْ هَذِهِ الطَّرِيقَةِ الْعَلِيَّةِ Bu yüce tarikattan (Birinci bereket nedir?) دَوَامُ
تَوَجُّهِ الْقَلْبِ Kalbin sürekli yönelmesidir (Neye?) اِلَى الْمَطْلُوبِ الْحَقِيقِىِّ Hakiki Matlub'a جَلَّ
سُلْطَانُهُ Saltanatı yüce وَدَوَامُ التَّوَجُّهِ هَذَا Ve yönelmenin bu sürekliliği يُوصِلُ Ulaştırır (Ne
zaman?) فِى فُرْصَةٍ يَسِيرَةٍ Azıcık bir fırsatta (Neye?) اِلَى نِسْيَانِ السِّوَى Hakk' tan başkasını
unutmaya (Nasıl?) بِحَيْثُ Öylesine ki, لَوْ وَفَى Şayet yetse (Ne?) عُمْرُ السَّالِكِ Salikin ömrü
(Nasıl?) فَرْضًا Faraza (Ne kadar?) اَلْفَ سَنَةٍ Bin sene (Ne olur?) لاَ يَخْطُرُ Düşmez (Neye?) عَلَى قَلْبِهِ
Kalbine (Ne?) غَيْرُ الْحَقِّ سُبْحَانَهُ Hakk Subhânehu'dan başkası (Ne vasıtasıyla?) بِوَاسِطَةِ
حُصُولِ نِسْيَانِ السِّوَى لَهُ Allah'tan başkasını unutmanın onun için hasıl olması vasıta-
sıyla بَلْ لَوْ ذَكَّرُوهُ Bilakis ona hatırlatmaya çalışsalar (Neyi?) بِالسِّوَى Hakk'dan başka
şeyleri (Nasıl?) بِالتَّكَلُّفِ Zorla وَالتَّعَمُّلِ Ve yaptırımla (Ne olur?) لاَ يَكَادُ Yanaşmaz (Neye?)
يَتَذَكَّرُ Hatırlamaya فَاِذَا حَصَلَتْ İşte hasıl olduğunda (Ne?) هَذِهِ النِّسْبَةُ Bu nispet فَقَدْ وُضِعَ
Muhakkak konulmuştur (Ne?) قَدَمٌ اَوَّلُ İlk adım (Nereye?) فِى الطَّرِيقَةِ Tarikata فَمَاذَا اَكْتُبُ
Artık ben ne yazayım (Neden?) مِنَ الْقَدَمِ الثَّانِى وَالثَّالِثِ وَالرَّابِعِ İkinci, üçüncü ve dördüncü
adımdan (Nereye kadar?) اِلَى مَا شَاءَ اللهُ تَعَالَى Yüce Allah'ın dilediği yere kadar اَلْقَلِيلُ يَدُلُّ Az
şey delalet eder (Neye?) عَلَى الْكَثِيرِ Çok şeye وَالْقَطْرَةُ تُنْبِئُ Damla da haber verir (Neden?)
عَنِ الْغَدِيرِ Gölden اَلْمَقْصُودُ Maksat تَرْغِيبُ اْلاَحِبَّةِ Dostları teşvik etmektir نَفَعَ اللهُ عَزَّ وَجَلَّ

Allah –celle ve alâ- fayda versin وَاَوْرَدَنَا Ve bizi getirdi *(Nereye?)* فِى هَذَا الْقِيلِ وَالْقَالِ Şu konuşmalara *(Kimi?)* اَلْمِيَانْ عَبْدُ الْعَظِيمِ Miyan Abdulazim *(Ne ile?)* بِبَيَانِ مَحَبَّتِكُمْ Sevginizi beyan etmesiyle وَالاِخْبَارِ Ve haber etmesiyle *(Neden?)* عَنْ اِخْلاَصِكُمْ Sizin ihlasınızdan اَلسَّلاَمُ Selam olsun *(Kime?)* عَلَيْكُمْ Size وَعَلَى سَائِرِ مَنْ Bir de diğer kimselere ki اِتَّبَعَ الْهُدَى Hidayete tabi oldu وَالْتَزَمَ Ve sarıldı *(Neye?)* مُتَابَعَةَ الْمُصْطَفَى Mustafa'ya uymaya عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ Ona ve ehline اَلصَّلاَةُ وَالسَّلاَمُ Salat-u selam olsun...